OFICIÁLNÍ ČESKÝ NÁVOD K OBSLUZE

CE CERTIFIKOVÁNO

Erman ER-HJ3000

Erman Nízkoprofilový hydraulický pojízdný dílenský zvedák hever 3 000 kg se dvěma písty Quick-Lift (75–500 mm)

KATEGORIE: STROJNÍ ZAŘÍZENÍ A DÍLNA • VÝROBCE: Erman



KLÍČOVÉ TECHNICKÉ PARAMETRY ZAŘÍZENÍ

Maximální jmenovitá nosnost	3 000 kg (3,0 tuny)
Minimální konstrukční výška (profil)	75 mm (ultra nízkoprofilový pro snížené a sportovní vozy)
Maximální dosažitelná výška zdvihu	500 mm
Hydraulický čerpací mechanismus	Dvoupístový systém rychlozdvihu Quick-Lift

Představení a určení zařízení: Profesionální stroj modelové řady **Erman ER-HJ3000** je zkonstruován pro vysoké provozní zatížení v dílně, servisu i při stavebních pracích. Vyniká vysokou provozní spolehlivostí, robustním mechanickým dimenzováním a přísným souladem s evropskými bezpečnostními normami. Před prvním uvedením do provozu se důkladně seznamte s tímto návodem k obsluze.

⚠ **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:** Zařízení smí obsluhovat výhradně zletilé osoby řádně seznámené s obsluhou a bezpečnostními předpisy. Zabraňte přístupu dětí a nepovolaných osob do pracovního prostoru.

PODROBNÉ TECHNICKÉ PARAMETRY

Maximální jmenovitá nosnost	3 000 kg (3,0 tuny)
Minimální konstrukční výška (profil)	75 mm (ultra nízkoprofilový pro snížené a sportovní vozy)
Maximální dosažitelná výška zdvihu	500 mm
Hydraulický čerpací mechanismus	Dvoupístový systém rychlozdvihu Quick-Lift
Zdvihový rozsah ramene	425 mm čistého hydraulického zdvihu
Konstrukční materiál rámu	Masivní za tepla válcovaný ocelový plech vysoké pevnosti
Pojezdový podvozek	2 pevná široká přední ocelová kola + 2 otočná zadní 360° s ložisky
Průměr opěrného zvedacího talíře	110 mm s masivní drážkovanou pryžovou podložkou
Ovládání spouštěcího ventilu	Otočná dělená rukojeť s ozubeným kardanovým převodem
Délka skládací ovládací páky	1 100 mm s ochranným pěnovým návlekem chránícím lak karoserie
Bezpečnostní přepouštěcí ventil	Továrně kalibrovaný ventil proti hydraulickému přetížení
Celková čistá hmotnost zvedáku	31,50 kg

PŘEDEPSANÉ OSOBNÍ OCHRANNÉ PRACOVNÍ PROSTŘEDKY (OOPP)

👁️ **Ochrana zraku (EN 166)** | 👂 **Ochrana sluchu (EN 352)** | 🧤 **Pracovní rukavice (EN 388)** | 👢 **Bezpečnostní obuv (EN ISO 20345)** | 😷 **Ochrana dýchadel (EN 149)**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A OCHRANA ZDRAVÍ PŘI PRÁCI

- ⚠️ Hydraulický zvedák slouží výhradně ke zvedání vozidla, NIKDY k jeho dlouhodobému podpírání!
- ⚠️ Bezprostředně po zvednutí vozidla do požadované výšky podložte nosné body certifikovanými dílenskými podpěrami (kozami).
- ⚠️ Nikdy nevstupujte a nepracujte pod vozidlem, které je zajištěno pouze na hydraulickém zvedáku.
- ⚠️ Zvedák používejte výhradně na pevném, vodorovném, čistém a nosném podkladu (betonová podlaha).
- ⚠️ Před zahájením zvedání vozidlo spolehlivě zabrzděte parkovací brzdou a založte protilehlá kola zakládacími klíny.

⛔ **NEBEZPEČÍ ÚRAZU:** Nikdy neprovádějte neautorizované zásahy do konstrukce stroje ani neobcházejte bezpečnostní prvky. Jakékoliv opravy motoru, hydrauliky, elektroinstalace či rámu smí provádět pouze kvalifikovaný autorizovaný servis.

SCHÉMA A POPIS HLAVNÍCH KONSTRUKČNÍCH ČÁSTÍ

- **1. Otočné dosedací sedlo s pryžovou patkou** – nosný talíř se silnou gumou bránící poškození prahu vozidla
- **2. Zesílené zdvihací ocelové rameno** – robustní profilová ramena přenášející svislé zatížení břemene
- **3. Dvojitá hydraulická pístnice (Quick-Lift)** – dva čerpací písty pro rychlý náběh sedla k prahu vozidla
- **4. Uzavřený hydraulický válec** – monobloková tlaková jednotka se zásobníkem oleje a ventilovým blokem
- **5. Ozubený kardanový převod ventilu** – precizní soukolí zajišťující plynulé otevírání spouštěcího ventilu
- **6. Dvoudílná ocelová ovládací páka** – robustní trubková páka pro snadné čerpání a manipulaci
- **7. Pěnový ochranný návlek páky** – hustý pěnový chránič eliminující otlačení nárazníku nebo dveří
- **8. Přední ocelová pojezdová kola** – široká masivní kola rozkládající váhu na podlahu dílny
- **9. Zadní otočná rejdová kolečka 360°** – uložení v kuličkových ložiskách pro vynikající manévrovatelnost
- **10. Bezpečnostní přetlakový ventil** – vnitřní ventil chránící konstrukci před překročením nosnosti 3 tuny

Předoperační kontrola (Checklist před každým spuštěním):
1. Vizuální kontrola celistvosti těla stroje, těsnění, spojovacího materiálu a ovládacích prvků.
2. Prověření stavu nosných prvků, hladiny kapalin, zemnění a připojení pracovních adaptérů.
3. Ověření funkčnosti bezpečnostních koncových spínačů a mechanických západek bez zátěže.
4. Zajištění čistého, osvětleného a stabilního pracovního prostoru bez přítomnosti neoprávněných osob.

MONTÁŽ, PŘÍPRAVA A UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Zkontrolujte vizuálně celistvost rámu, dotažení všech spojů a těsnost hydraulického válce.
2. Sestavte obě části ovládací páky, usaďte ji do ovládacího pouzdra a dotáhněte aretační šroub.
3. Proveďte odvzdušnění hydrauliky: otočte pákou doleva (otevřený ventil) a proveďte 6 rychlých pumpnutí pákou.
4. Otočte ovládací pákou doprava až na doraz pro spolehlivé uzavření spouštěcího ventilu.
5. Usaďte zvedák pod tovární zvedací bod vozidla určený výrobcem automobilu.

PRACOVNÍ POSTUP A POKYNY K OBSLUZE

1. Pomalým pumpováním ovládací pákou vyzdvihněte pryžové sedlo těsně k prahovému zvedacímu bodu.
2. Zkontrolujte, zda sedlo dosedá přesně do středu vyztuženého zvedacího bodu karoserie.
3. Plynulými pohyby páky zvedněte vozidlo do potřebné montážní výšky.
4. Pod nosné prvky rámu vozidla umístěte mechanické přestavitelné podpěry (stojánky).
5. Pomalým pootočením ovládací páky doleva velmi opatrně spusťte vozidlo na podpěry a zkontrolujte stabilitu.
6. Pro uvolnění vozidla po skončení opravy vozidlo lehce přizdvihněte, vyjměte podpěry a plynule spusťte dolů.

PLÁN PRAVIDELNÉ PREVENTIVNÍ ÚDRŽBY

Komponenta / Interval	Předepsaný servisní úkon a kontrola
Pístnice a vodicí plochy	Udržujte v naprosté čistotě, chraňte před prachem a otírejte hadrem s lehkým olejem
Čepy ramen a pojezdová kola	Pravidelně mažte lithiovým plastickým mazivem do mazacích bodů každé 3 měsíce
Hladina hydraulického oleje	Kontrola hladiny oleje jednou ročně při zcela zasunutém pístu; doplňujte olej ISO VG 15/22
Pryžová opěrná patka sedla	Pravidelná kontrola opotřebení; při vymačkání či prasknutí gumu vyměňte za novou
Odvzdušnění hydraulického systému	Při pocitu měkkého zdvihu nebo propadání pístu proveďte odvzdušňovací proceduru

DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PROVOZNÍCH PORUCH

Symptom poruchy	Pravděpodobná příčina	Nápravné opatření
Zvedák nezvedá břemeno na plnou výšku	V hydraulickém okruhu je vzduchová bublina nebo nedostatek hydraulického oleje	Doplňte hydraulický olej plnicím otvorem a proveďte odvzdušnění při otevřeném ventilu
Zvedák po zvednutí samovolně klesá	Netěsní zpětný spouštěcí ventil nebo jsou znečištěná ventilová sedla nečistotou v oleji	Několikrát prudce propumpujte okruh při otevřeném ventilu k propláchnutí sedla kuličky
Páka pruží a vrací se nahoru	Zaseknutá zpětná kulička čerpacího pístu nebo zanesený sací kanálek	Otevřete ventil, stlačte rameno dolů a několikrát zapumpujte naprázdno
Olej uniká kolem pístnice	Opotřebované nebo mechanicky poškozené stírací a těsnicí kroužky pístnice	Uveďte hever mimo provoz a nechte přetěsnit v autorizovaném servisu originální sadou těsnění

EKOLOGICKÁ LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



INFORMACE PRO UŽIVATELE K LIKVIDACI ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ (WEEE 2012/19/EU)
Uvedený symbol na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být vyhazovány do běžného komunálního odpadu. Za účelem správné ekologické likvidace, obnovy a recyklace odevzdejte tyto výrobky na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Zajištěním správné likvidace pomůžete chránit cenné přírodní zdroje a zabráníte potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví. Použité provozní náplně (oleje, paliva, akumulátory) odevzdejte ve sběrném dvoře nebezpečného odpadu.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

EC DECLARATION OF CONFORMITY

Výrobce / dovozce do Evropské unie tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že níže uvedené strojní zařízení:

Výrobek / Zařízení:	**Erman Nízkoprofilový hydraulický pojízdný dílenský zvedák hever 3 000 kg se dvěma písty Quick-Lift (75–500 mm)**
Typové označení / Model:	**Erman ER-HJ3000**
Funkce a určení:	Nízkoprofilový zvedák hever 3 T 2× pumpa

splňuje všechna příslušná ustanovení a základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví následujících směrnic Evropského parlamentu a Rady:

- 2006/42/ES – Směrnice Evropského parlamentu a Rady o strojních zařízeních (MD)
- 2001/95/ES – Směrnice o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

a bylo navrženo a vyrobeno v souladu s následujícími harmonizovanými evropskými normami (ČSN EN ISO):

- ČSN EN 1494+A1:2009 – Pojízdné nebo přenosné zvedáky a souvisící zvedací zařízení
- ČSN EN ISO 12100:2011 – Bezpečnost strojních zařízení - Všeobecné zásady pro konstrukci
- ČSN EN ISO 4413:2011 – Hydraulika - Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na hydraulické systémy

Místo vydání: Dolní Lutyně, Česká republika
Datum vystavení: 21. října 2026

Za dovozce / výrobce: **Pavel Bužek**
Oprávněná osoba pro sestavení technické dokumentace

Záruční podmínky a servis: Na zařízení je poskytována standardní záruka 24 měsíců pro spotřebitele (12 měsíců pro podnikatele). Záruka se nevztahuje na běžné opotřebení spotřebních dílů (těsnění, hadice, trysky, filtry, uhlíkové kartáče, kotouče) a na škody vzniklé neodborným zacházením či zanedbanou údržbou.